

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 82 (2004)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# ZEITLUPE-GLÜCKSTREFFER

## Gewinnen Sie

... eines von sieben Kaltenbach-Dörrgeräten im Wert von je CHF 149.-. Geniessen Sie die Vorteile dieser uralten Methode des Konservierens – modern, zeitsparend und umweltfreundlich wie nie zuvor.

### Dörren mit Kaltenbach

Elegante Form und funktionelles Hightech verbinden sich im Dörrgerät von Kaltenbach zum modernen Küchenklassiker. Die stapelbaren Edelstahlsiebe mit hochwertigem Aluminiumrand müssen dank der ventilierten Zwangsumlüftung nicht umgeschichtet werden. Effizienter und umweltfreundlicher lassen sich Früchte, Gemüse, Pilze und Kräuter nicht konservieren. Weitere Tipps zum Thema Dörren, Ideen und Produkte zum Kochen am Tisch sowie die Adresse Ihres nächsten Kaltenbach-Fachhändlers finden Sie im Internet unter [www.kaltenbach.ch](http://www.kaltenbach.ch)

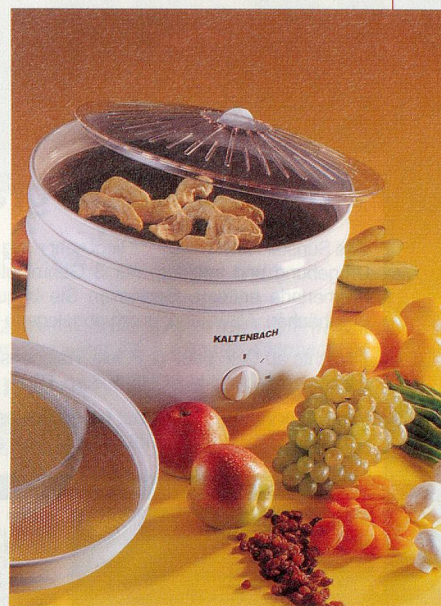
### So machen Sie mit

Senden Sie eine Postkarte mit Ihrem Namen und Ihrer Adresse an:

Zeitlupe, Glückstreffer Juni 2004, Postfach, 8099 Zürich.

Einsendeschluss ist der 22. Juni 2004.

**KALTENBACH**  
SWITZERLAND



## GEWINNER & GEWINNERINNEN

Die 20 Glückstreffer aus der April-Zeitlupe 2004 – je ein Einkaufsgutschein von VeloPlus à 50 Franken – gingen an: Michel Baud, Lausen BL; Silvia Blattner, St. Gallen; Nadine Bodenmann, Obererlinsbach SO; Hulda Häfliger, Emmen LU; Christian Klaus, Zürich; Ruth Knecht, Stäfa ZH; Beatrice Köster, Samstagen ZH; Hedwig Lättsch, Wildberg ZH; Yvonne Leibold, Winterberg ZH; Margrit Leutwyler, Baar ZG; Maria Lustenberger, Malters LU; Willi Meier, Einsiedeln SZ; Max Meister, Hinwil ZH; Ruth Moser, Stäfa ZH; Elfriede Reichardt, Muhlen AG; Christa Reinmann, Rüttenen SO; Josef Rölli, Kriens LU; Rosmarie Senn, Uster ZH; Rudolf Steiner, Liesberg Dorf BL; Erna Tschachtli, Murten FR.

## WIEDER AKTIV

Wenn gehen schwerfällt Allwetter-Elektro-Mobile



- führungsfreie
- 2 starke Elektro-Motoren überwinden jede Steigung bis 30%
- Kabine mit Heizung
- Occasionen ab Fr. 6900.-



Vertrieb und Service in der Schweiz

**Werner Hueske**

Handelsagentur  
Seestrasse 22, 8597 Landschlacht  
Telefon 079 335 49 10

- ☐ gross / ☐ klein (mit und ohne fester Kabine)  
☐ Occasionen sind auch lieferbar

Bitte ankreuzen und Prospekt anfordern.

## Der «Spitex»-Badelift

ohne Wasser- und Stromanschluss

**Der preiswerteste Badelift der Schweiz**

Passt in jede Badewanne.

Sicher, TÜV-geprüft, preiswert.

Abnehmbare Rückenlehne und Kurbel.

Leicht und gut transportierbar.

Einsenden an: H. Fickler, Konstruktionsbüro  
Weidstr. 18, 8542 Wiesendangen  
Telefon und Fax 052 337 12 55



### Info-Gutschein

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

## Farfalla-Kosmetik konsequent natürlich

ALOE-SHEA  
mit Anti-Ageing Wirkung

ROSE-IRIS  
für sensible Haut

JOJOBA-NEROLI  
für trockene Haut

Aloe-Shea ist hypoallergen  
mit nachgewiesener  
Antifalten-Wirkung von über 33%.

*farfalla*

Farfalla Essentials AG · Florastrasse 18 · 8610 Uster  
Tel. 01/905 99 00 · Mail [info@farfalla.ch](mailto:info@farfalla.ch) · [www.farfalla.ch](http://www.farfalla.ch)

Senden Sie mir eine Probe für

☐ trockene oder ☐ sensible oder ☐ reife Haut

Name .....

Vorname .....

Strasse .....

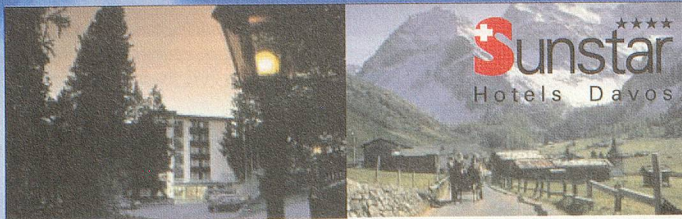
PLZ/Ort .....



Lupe 6-04



# SCHÖNE FERIEN



## 7 für 6: 1 Nacht gratis!

Das Sunstar Hotel Davos\*\*\* liegt sehr ruhig und doch zentral in parkähnlicher Umgebung und trotzdem nur 3 Gehminuten von der bekannten Davoser Promenade entfernt. Geniessen Sie bequeme Spazierwege entlang von Bergbächen, Alpweiden, durch abgelegene Weiler und Seitentäler.

7 Nächte ab CHF 690.- p. P. inkl. Halbpension und gratis SBB Bahnticket. (Hochsaison-Zuschlag: CHF 195.- p. P.)

Info/Reservation: Sunstar Hotels Davos, 7270 Davos Platz  
Tel. 081 413 14 14, Fax 081 413 15 79



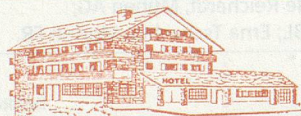
Nesselwang \*\*\* im Allgäu  
**Gästehaus Stimpfle**  
mit Restaurant Schwyzerstübli

Schöne 2-Zimmer-Wohnung für 2 Personen mit Wohn- und Schlafzimmer, Balkon EUR 225.-, mit Halbpension (Frühstücksbuffet und 3-Gang-Wahlmenü) EUR 325.- pro Person und 7 Tage.

Auch Einzel- oder Doppelzimmer und Dreizimmer-Wohnungen buchbar.

Ruhige Lage und doch zentral, grosses Wanderparadies, Königs-Schlösser, lizenzierte Nordic-Walking-Strecken.

Gästehaus Stimpfle, Familie Urs Keller, Jupiterstrasse 7, 87848 Nesselwang, Telefon 0049 8361 92010, www.gaestehaus-stimpfle.de, info@gaestehaus-stimpfle.de



## Ins Goms – aus Freude an der Natur

Erleben Sie ein Bergtal – zu Fuss oder auf dem Velo –, das Sie begeistern wird, und wohnen Sie in einem unkomplizierten Hotel, in dem Sie sich rundum wohl fühlen können zu angenehmen Preisen wie z.B. die Wochenpauschale ab Fr. 378.- mit Frühstück oder Fr. 532.- mit Halbpension.

Und übrigens:  
Das Gomesia organisiert Anfang September geführte Wanderungen.

**HOTEL GOMESIA**  
M. und H. Dolder, 3985 Münster VS  
Telefon 027 974 15 25  
E-Mail: hotel-gomesia@goms.ch

## In diesem Feld

könnte Ihr  
Touristikangebot  
bei 111 000 Leserinnen  
und Lesern  
einen Monat lang  
4-farbig präsent  
sein.

Buchen Sie bei  
Janine Steinegger,  
Telefon 052 266 98 11.

## Hôtel des Marécottes – Wallis

Gönnen Sie sich jetzt 1 Relax-Woche = 4 oder 5 Nächte, 5 Tage Gesundheitsprogramm (Sie bestimmen).

Eine Woche mit persönlichem Wohlfühlprogramm? Ja, das brauchen Sie! Am Morgen etwas Yoga, Energien tanken und entspannen, Sehspiele, die Augen lernen, Kräftigungsspiele, individuelle Therapie! Wandern, besuchen, sich unterhalten und im Thermalbad von Lavey-les-Bains den Nachmittag voll relaxen! Ja, was sonst? ... Gut schlafen, fein essen (hausgemachte und regionale Produkte), ein Gläschen Walliserwein geniessen – ja, das gehört einfach dazu!

Ab CHF 340.- pro Person für 4 Nächte inkl. Vollpension.

Zusätzliche Nächte mit Frühstück CHF 50.-.

Rufen Sie noch heute an und verlangen Sie Unterlagen bei

Frau Corinne Barman, 1923 Marécottes, Tel. 027 761 12 00. Besuchen Sie uns auch im Internet: [www.hdm.ch](http://www.hdm.ch)



## Erholung im Toggenburg

Betreuung und Pflege  
für Senioren, Rehabilitations-  
patienten und Behinderte.

Eine Entlastung  
für die Angehörigen.

Verlangen Sie  
unsere Unterlagen.

Alters- und Pflegeheim  
9125 Brunnadern

Heidi Kaltenrieder, Heimleitung

Telefon 071 375 60 10

E-Mail: [aphb@bluewin.ch](mailto:aphb@bluewin.ch)



Märchenhaft  
Erholungs-  
Naturh  
Gartenterrasse

Alle Preise pro Person im Doppelzimmer,  
inkl. grossem Frühstücksbuffet:

• **Seniorenpreise**, pro Tag CHF 85.-  
(Vor- und Nachsaison ab 3 Tage)

• **Top-Hit Engadin**, ab 3 Tage CHF 349.-  
(inkl. alle Bergbahnen und ÖEV)

Fam. P. Schmid, 7504 Pontresina  
Tel. 081 838 82 00, Fax 081 838 82 30  
[www.chesa-mulin.ch](http://www.chesa-mulin.ch), [info@chesa-mulin.ch](mailto:info@chesa-mulin.ch)



## Kurhaus am Sarnersee

6062 Wilen/Sarnen  
Telefon 041 666 74 66  
Fax 041 666 74 67

[info@kurhaus-am-sarnersee.ch](mailto:info@kurhaus-am-sarnersee.ch)  
[www.kurhaus-am-sarnersee.ch](http://www.kurhaus-am-sarnersee.ch)

## Planen auch Sie Ihre Ferien dieses Jahr in der Schweiz

oder

**verlassen Sie bald das Spital und möchten sich bestens erholen?**

Im **Kurhaus am Sarnersee** geniessen Sie die Vorteile eines Kurhauses mit Krankenschwester, Arztprechstunde, Physiotherapie usw. ohne Klinik-Atmosphäre.

Bei angenehmer, familiärer Betreuung spazieren Sie direkt am See in der grossen Gartenanlage; geniessen Sie die prächtige Aussicht auf See und Berge; essen Sie fein auch als Vegetarier/in oder bei Diät.

Hier wird

**Ihre Kur zum Ferienerlebnis**

und werden

**Ihre Ferien zur echten Erholung.**



FLIMS  
LAAX  
FALERA  
DIE ALPENARENA

## HOTEL BELLAVAL

Urgemütliches Familienhotel mit allen Einrichtungen  
für den anspruchsvollen Gast.

Alle Zimmer mit Bad/WC/DU, Telefon, TV, Radio, Minibar, Safe.  
Im Dörfchen Laax sehr ruhig und romantisch gelegen.  
Schöner Garten zum entspannen, direkt am Laaxersee.

Preis pro Person pro Tag/Halbpension Fr. 93.-  
Zimmer/Frühstück ab Fr. 73.-

Jasser sind sehr willkommen, der Teppich ist immer bereit.

Hotel BellaVal, Fam. R. und S. Döbeli, 7031 Laax  
Tel. 081 921 47 00, Fax 081 921 48 55  
[www.hotelbellaval.ch](http://www.hotelbellaval.ch) - [info@hotelbellaval.ch](mailto:info@hotelbellaval.ch)

**Gönnen Sie sich Gutes.**  
Erleben Sie einige erholsame Tage für Körper, Geist und Seele  
in der fantastischen Umgebung des Aargauer Seetals.

**Aktuell:**  
**Eichberg Wohlfühl- und Gesundheitstage - aktive Erholung.**  
Rufen Sie uns an, wir senden Ihnen gerne unseren Hausprospekt.

Kurhotel Eichberg, CH-5707 Seengen  
Tel: 062 777 33 33 Fax: 062 777 23 31 [kurhotel@eichberg.com](mailto:kurhotel@eichberg.com)



# SCHÖNE FERIEN



## Bad Bellingen Markgräflerland

Wo Erholung zum Erlebnis wird –  
20 km von Basel

### Hotel Terme Garni

Ottmar Kaiser,  
Rheinstrasse 72, 79415 Bad Bellingen  
Telefon D: 076 35/31 53 80,  
Fax 076 35/86 22  
Telefon CH: 0049/7635/31 53 80

**Thermalwasser mit ganz besonderer Heilkraft  
speist die balnea thermen in Bad Bellingen.**

- Schnupperwoche Euro 349.– inkl. HP
- Halbpension (in unserem Rest. Kaiserhof)
- Verwöhnprogramme, Sportprogramme,  
Schnupperwochen.

Kommen Sie zu uns. Wir freuen uns auf Sie.  
Gerne senden wir Ihnen unseren Hausprospekt mit Pauschalangeboten  
und ausführlichen Informationen zu.



Zimmer/Frühstück ab Fr. 120.– (p.P. im DZ)  
Sommersaison: 23. Juni bis 17. Oktober 2004

## ENGADIN – EWIGES ERLEBEN

Cresta Palace Hotel, CH-7505 Celerina/St. Moritz, H.P. und E. Herren  
Telefon 081 836 56 56, Fax 081 836 56 57, [www.crestapalace.ch](http://www.crestapalace.ch)



– 7 Tage Halbpension für Senioren  
im Doppelzimmer ab Fr. 588.–

– **BERGFRÜHLING,  
JASS- UND WANDERWOCHE  
12. bis 19. Juni ab Fr. 215.–**

- Gruppenpreise auf Anfrage
- Alle Zimmer mit Dusche oder  
Bad/WC, Radio, Telefon und TV
- Südzimmer mit Balkon und Blick  
zu den Churfürsten – Lift im Haus
- Warmwassersprudelbad, Sauna  
und Solarium
- Grosser Panoramawintergarten

Hotel Toggenburg, 9658 Wildhaus,  
Tel. 071 998 50 10, Fax 071 998 50 11

## Silvretta-Region Paznauntal



**A-6553 SEE bei Ischgl**

Telefon 0043-5441-8219  
Fax 0043-5441-8219-4  
Internet: [www.postsee.at](http://www.postsee.at)  
E-Mail: [info@postsee.at](mailto:info@postsee.at)

### Sommer-Angebot

(vom 15. Juni bis 30. September 2004)

**Komfortzimmer** mit Du./WC, Radio,  
Sat-TV, Balkon, Safe, Frühstücksbuffet und  
Halbpension, Grillparty,  
Unterhaltungsabend

**7 Tage HP ab CHF 370.–**

beheizt. Swimmingpool, Sauna,  
Infrarotkabine, Fitness, Tennis, Internet, ge-  
führte Wanderung, Nordic-Walking, Bade-  
Wander-, Bike- und viele  
Ausflugsmöglichkeiten, Wellnesspark.

Luft zum Er-Leben ... im

## «Wanderwunderland» Heiligenschwendi

Erholungs- oder Aktivferien hoch über  
dem Thunersee. Wandern zum Durchatmen  
in einem einzigartigen Gebiet.

**Attraktives Spezialangebot, ideal für Senioren.**

Familie Silvia und Paul Lüthi-Oberholzer  
3625 Heiligenschwendi  
Tel. 033 243 21 21, Fax 033 243 21 28  
[www.alpenblickhotel.ch](http://www.alpenblickhotel.ch)



## Sonnenterrasse der Alpenarena

Hotel (1200 m ü.M.)  
**LA SIALA** ★★★



das schöne Apparthotel mit hauseigenem Hallenbad, Sau-  
na/Dampfbad sowie Tennisplatz. Im heimeligen Bündner  
Restaurant erwarten Sie viele Gaumenfreuden.

**7 Tage Halbpension pro Person Fr. 590.– im DZ  
oder pro Person Fr. 630.– in 2-Zimmer-Wohnung**

Familie Zita und Reto Camenisch  
7153 Falera, Tel. 081 927 22 22, Fax 081 927 22 44, [www.lasiala.ch](http://www.lasiala.ch) - [lasiala@kns.ch](mailto:lasiala@kns.ch)



## Entlasten Sie Ihre Angehörigen!

Geniessen Sie einen

### Ferien- bzw. Schnuppereaufenthalt

in unserem gut geführten Haus in persönlicher und gemühtlicher  
Atmosphäre mit schöner, rollstuhlgängiger Garten- und Umgebungs-  
anlage. Eine liebevolle Pflege und Betreuung ist selbstverständlich!  
Rufen Sie uns an, wir beraten und informieren Sie gerne.

Humana Dignity-Center im Zedernpark  
DAS Pflege-, Alters-, Wohn- und Gesundheitszentrum in  
Weinfelden TG, Telefon 071 626 55 80



HARI

## Hotel Hari im Schlegeli

Gartenweg 5, Postfach 214, CH-3715 Adelboden

Ferien bei uns im schönen Adelboden lohnen sich immer.

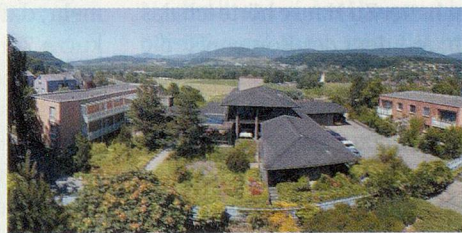
Sie bieten Ihnen:

- Die Chance zum Entspannen und Auftanken
- Die imposante Bergwelt zum beschaulichen Verweilen und Wandern
- Freundliche Ambiance und aufmerksamen Service  
für Einzelreisende, Familien und Gruppen
- Auf Wunsch jeden Abend eine Andacht mit einem Wort aus der Bibel

Wir sind gern für Sie da. Ein Anruf genügt.

Christa und Konrad Hari  
Telefon 033 673 19 66 • Fax 033 673 22 90  
E-Mail: [hari@vch.ch](mailto:hari@vch.ch) • [www.vch.ch/hari](http://www.vch.ch/hari)

## SENIORENZENTRUM AARAU AUF WALTHERSBURG



- Mit 29 Wohnungen und 2 Gästezimmern • Nähe Stadtzentrum,  
Bahnhof und Bushaltestelle • In grosszügig gestalteter Gartenanlage
- Grosse Terrasse mit schöner Aussicht • Im ruhigen und verkehrsarmen  
Zelgli-Quartier mit Einkaufsmöglichkeiten

## Lebensqualität und Selbständigkeit

in einer komfortablen, rollstuhlgängigen  
**2½- oder 3½-Zimmer-Wohnung**

mit sonnigem Sitzplatz/Balkon für 1 bis 2 Personen.

**Im Pensionspreis sind folgende Leistungen inbegriffen:**

- Mittagessen in unserer öffentlichen Cafeteria • Betreuung durch  
ausgebildetes Pflegepersonal • 24-Stunden-Notruf (Alarm am Arm)
- Wöchentliche Wohnungsreinigung usw.

**Fühlen Sie sich angesprochen?**

Bestellen Sie die neuesten Unterlagen oder besuchen Sie unsere Homepage.  
Für Fragen steht Ihnen Herr Felder gerne telefonisch oder persönlich zur Verfügung.

Walthersburgstrasse 3 • 5000 Aarau • Tel. 062 832 02 02 • Fax 062 832 02 20,  
E-Mail: [info@seniorenzentrum.ch](mailto:info@seniorenzentrum.ch) • [www.seniorenzentrum.ch](http://www.seniorenzentrum.ch)